

2. Szerződő felek megállapodnak abban, hogy Vállalkozót a fordítás elvégzéséért összesen 212.000,- Ft + ÁFA összegű díj illeti meg. Vállalkozó a díjról számlát köteles kiállítani. Megrendelő a díjat a fordítás teljes körű, szerződészerű teljesítését és a teljesítés igazolását követően, a Vállalkozó által, a hatályos számviteli szabályoknak megfelelően kiállított számla kézhezvételétől számított 30 napon belül e szerződésben közölt bankszámlaszámára átutalja.

3. Szerződő felek megállapodnak abban, hogy a Vállalkozó a szerződésben rögzítettek esetleges késedelmes teljesítése esetén napi 2.500,- Ft-ot köteles késedelmi kötbér jogcímen a Megrendelő részére megfizetni, 30 napot meghaladó késedelem esetén Megrendelő a szerződéstől Vállalkozó kártalanítása nélkül elállhat.

4. Szerződő felek az 1. pontban meghatározottak teljesítéséhez szükséges kapcsolattartó személyt az alábbiakban jelölik meg.

Megrendelő részéről:

Név:	Dohár Péter
Beosztás:	ügyvezető igazgató
Munkahelyi elérhetőség:	267-2626
Munkaidő:	8.00-16.30

Vállalkozó részéről:

Név:	Kertész Gyula
Beosztás:	köztisztviselő
Munkahelyi elérhetőség:	391-1439
Munkaidő:	8.00-16.30

5. Vállalkozó elfogadja az Állami Számvevőszék ellenőrzési jogosultságát, illetve - a közpénzek felhasználásának nyilvánosságáról szóló rendelkezések értelmében - a szerződés lényeges tartalmára vonatkozóan a tájékoztatást üzleti titokra hivatkozással nem tagadja meg és e követelményeket a szerződés teljesítésébe bevonni kívánt valamennyi személlyel szemben is érvényesíti. Jelen szerződés tartalma közérdekű.

6. Vállalkozó jelen szerződés aláírásával egyidejűleg - az államháztartásról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet 50. § (1a) bekezdésére is tekintettel - kijelenti, hogy a nemzeti vagyonról szóló 2011. évi CXCVI. törvény 3. §-a szerinti átlátható szervezetnek minősül. Vállalkozó kötelezettséget vállal arra, hogy átlátható szervezeti minőségében bekövetkezett változás esetén haladéktalanul tájékoztatja Megrendelőt. Vállalkozó tudomásul veszi, hogy amennyiben nem átlátható szervezetnek minősül, a Megrendelő jogosult a szerződést azonnali hatállyal felmondani, attól elállni - és egyéb felmerült kárának megtérítését követelni -, Vállalkozó kártalanítása nélkül.

Jelen szerződés 3 eredetiben aláírt példányban készült, melyből 2 példány a Megrendelőt, 1 példány a Vállalkozót illeti. Szerződő felek jelen okirat aláírásával elismerik a szerződés e pontban írt példányának átvételét.

Jelen Vállalkozási szerződésben nem szabályozott kérdésekben Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény rendelkezései irányadók.